

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 11 (1954)

Heft: 4 [i.e. 5]

Rubrik: Mitteilungen der Schweiz. Vereinigung für Landesplanung =
Communications de l'association Suisse pour le plan d'aménagement

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Park in London. Durch Expropriation konnte der Park bis an die Seine ausgedehnt werden, und mittels eines Bauverbotes wurde die prunkvolle Verbindungsstrasse zwischen dem Bois de Boulogne und den Champs Elysées, die damalige avenue de l'Impératrice (heute avenue Foch) in ihrer Gesamtbreite (inklusive Grünflächen usw.) auf 140 m festgelegt.

Auch im Bois de Vincennes schuf Haussmann auf Anweisung Napoleons II. künstliche Seen mit Inselchen, gewundenen Pfaden, Pferderennbahnen, Restaurant u. a. m.

Daneben entstanden im Innern der Stadt die drei Parks von Monceau, Buttes-Chaumont und Mont-Souris, sowie zahlreiche Villenstrassen.

Andere Rückwirkungen zeitigte Haussmanns Intervention auf dem Gebiet der Friedhofsgestaltung. Sicherlich war die Beerdigung der Toten bei ihren Quartierkirchen, im Innern der Stadt, alles andere als hygienisch; während des 18. Jahrhunderts resultierten daraus auch häufige Epidemien, so dass man schon um 1804 herum dazu übergegangen war, die Toten in drei grossen Friedhöfen ausserhalb der inneren Stadt zu bestatten. Haussmann hingegen beabsichtigte, einen einzigen Zentralfriedhof in Méry s. Oise, 40 km vom Zentrum entfernt, zu schaffen, was schon aus transporttechnischen Gründen nicht realisierbar gewesen wäre und auch die religiösen Gefühle der Bevölkerung stark beleidigte. Der Krieg 1870 vereitelte dann die Ausführung des Projektes.

Ein ausgesprochenes Verdienst hatten Haussmann und sein Mitarbeiter Belgrand in der Sanierung der Wasser- und Abwasserversorgung der Stadt Paris. Im Jahre 1852 wurde das Trinkwasser von Paris fast gänzlich dem Kanal de l'Ourcq entnommen; 105 000 m³ Wasser wurden so täglich in Paris verteilt. Im Winter war das Wasser kalt, im Sommer lauwarm, und immer schmutzig. Nach langem Widerstand gelang es Haussmann, die Quellen in der Pariser Gegend als öffentliches Eigentum zu erklären.

Schon im Jahre 1869 verfügte Paris über 30 000 m³ klares Quellwasser von konstanter Temperatur, von ausgezeichneter Qualität, welches durch das Aquädukt von Dhuys herbeigeführt wurde. Weitere 100 000 m³ konnten wenig später durch das Aquädukt von Vanne zur Verfügung gestellt werden.

Die Abwasserleitungen erreichten um 1850 eine Gesamtlänge von 107 430 m; im Jahre 1869 erstreckten sie sich auf 560 000 m. Dabei waren die alten Röhren durch neue von viel grösserem Durchmesser ersetzt worden.

Ebenso interessant sind die Ausführungen über die Verbesserung des öffentlichen Transportwesens. Die ganze Sammlung von Beiträgen zeigt,

in wie hohem Masse Haussmann zur Modernisierung der französischen Metropole beigetragen hat.

Urlandschaft, Raublandschaft und Kulturlandschaft in der Provinz Tucumán im nordwestlichen Argentinien. Von Kurt Hueck. Bonner Geographische Abhandlungen, Heft 10; 102 S. Text; 29 Abb.; 8 Tafeln. Selbstverlag des Geographischen Instituts der Universität Bonn, 1953.

Während Jahrtausenden beutete der Mensch die Erde aus, ohne sich um die Folgen zu kümmern. Die Zerstörung der natürlichen Vegetation zog Entwaldung, Versteppung, gesteigerte Erosion, Wüstenbildung nach sich, und ehemals fruchtbare Gebiete wurden in Einöden verwandelt. Die Erscheinungen sind auch bei uns sattsam bekannt; sie wirkten sich in noch viel grösserem Ausmass in andern Ländern, in neueren Zeiten besonders in Uebersee, aus.

Im vorliegenden Werk beschreibt der Autor die Gegend um Tucumán, im Chacogebiet, wo die Brennstoffbedürfnisse der wachsenden Bevölkerung die frühere walddreiche Gegend schon beinahe in eine baum- und buschlose Wüste verwandelt haben.

Einem allgemeinen Gesetz folgend, erfolgte auch hier die Zerstörung der Vegetation in verschiedenen Phasen. Beim Quebrachowald z. B. bestand der erste Schritt, die erste Degradationsphase, in der Entnahme der wichtigsten Harthölzer; in einer zweiten Phase wurden Herden eingetrieben und Köhlereien errichtet. Der Quebrachowald verschwand, an seine Stelle trat Quimilobusch; ein letztes Ausrauben durch Köhlereibetriebe entblöste die Gegend gänzlich von Gebüsch und liess Trockenrasen oder nackten, der Erosion gänzlich schutzlos preisgegebenen Boden zurück.

Wohl bestehen sowohl zentrale Aemter in Buenos Aires wie auch Provinzialbehörden in Tucumán, die sich dem Problem der Wiederaufforstung widmen. Ihre Tätigkeit beschränkt sich jedoch darauf, durch Ausstellungen auf die schlimmen Folgen der Waldzerstörung aufmerksam zu machen; der praktische Effekt bleibt gleich null, da ja die Entwaldung vielfach aus der bitteren Notwendigkeit heraus geschah, sich für die Bedürfnisse der Industrie, der Eisenbahnen und der etwa 150 000 Haushaltungen der Provinz Brennholz zu verschaffen.

Die Notwendigkeit, die Wiederaufforstung mit eiserner Strenge durchzuführen, um nicht in wenigen Jahrzehnten das ganze Gebiet in eine trostlose Wüste verwandelt zu sehen, stellt sich hier wie auf dem ganzen Erdenrund. Das vorliegende Werk bietet daher wertvolle Vergleichsmöglichkeiten. *Vg.*

Mitteilungen der Schweiz. Vereinigung für Landes- planung

Communications de l'association Suisse pour le plan d'aménagement

Institut für Landesplanung ETH

Dienstag, den 9. November 1954 beginnt eine neue zweisemestrige Folge von Uebungen zur Regionalplanung. Thema wird der Stadtrand Zürichs im Limmattal, d. h. das Gebiet der Gemeinden Zürich bis etwa Dietikon sein, eine Region, die zweifellos mannigfachste und aktuellste Fragen stellt. Die Diskussionen finden voraussichtlich wie üblich statt je Dienstags 17 bis 19 Uhr in Nr. 2 und 3 g (Geographisches Institut der ETH), Sonneggstrasse 5. Weitere Aufschlüsse erhältlich auf Tel. 32 73 30, intern 2301 (Prof. Gutersohn) oder 2302 (P. D. Dr. Winkler).

*

**Deutscher Verband für Wohnungs-
wesen, Städtebau und Raum-
planung.**

Paula Schäfer †

Auf der Höhe ihres Schaffens starb im Alter von 60 Jahren am 27. September 1954 die seit langem schwer leidende Generalsekretärin des Deutschen Verbandes für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung. Es war ihr nicht vergönnt, das 25. Jahr ihrer Arbeit auf dem Gebiet des Wohnungswesens und des Städtebaues zu beenden. Seit dem Jahr 1930 war sie ununterbrochen und unermüdlich zunächst als Mitarbeiterin und später als Generalsekretärin des Internationalen Verbandes in Frankfurt a. M., Paris, Brüssel und Stuttgart tätig. Aus dieser Zeit datieren ihre Verbindungen mit nahezu allen führenden Persönlichkeiten des deutschen und internationalen Wohnungswesens. Seit 1938 war Frau Schäfer für die Herausgabe aller dreisprachigen Veröffentlichungen des Internationalen Verbandes verantwortlich. Daneben hatte sie die Aufgabe, zahlreiche Tagungen und Veranstaltungen auf der internationalen Ebene zu organisieren, eine Tätigkeit, die sie meisterlich beherrschte.

Der Anstoss zur Gründung des Deutschen Verbandes ging von ihr aus. Unter aufopferungsvollen Bemühungen gelang es ihr, bereits im Jahre 1946 den Verband ins Leben zu rufen, als dessen Generalsekretärin sie seither tätig war. *Vg.*